

**タカラトミーグループ CSR 調達ガイドライン**  
**TOMY Group Responsible Procurement Guidelines**  
多美集团 CSR 采购指导方针

2020 年 5 月 1 日

May. 1, 2020

2020 年 5 月 1 日

株式会社タカラトミー  
TOMY COMPANY, LTD.  
多美株式会社

## 1. 人権

### 1. Human Rights

#### 1. 人権

##### 1-1 児童労働の禁止

##### 1-1 Prohibiting Child Labor

###### 1-1 禁止雇用童工

最低就業年齢に満たない者を雇用しない。

Not to employ people who do not fulfill the minimum age requirement.

禁止招用未达法定用工年齡人員。

ILO（国際労働機関）の定めに基づき、15歳、または義務教育を修了する年齢、または国の雇用最低年齢の内、いずれか最も高い年齢に満たない者を雇用しないことで、児童労働の実効的排除に努めてください。

You must strive to effectively eradicate child labor by not employing people who do not fulfill the highest of the following age requirements: 15 years as determined by the International Labour Organization (ILO); the age at which a person completes his/her compulsory education, or; the minimum working age requirement for a particular country.

禁止使用童工劳动，即禁止招用以下未达规定年龄者：根据国际劳工组织（ILO）的规定，年龄未满15岁者；未达完成义务教育年龄者；未达当地法定最低就业年龄者（以最大者为准）。

##### 1-2 強制労働の禁止

##### 1-2 Prohibiting Forced Labor

###### 1-2 禁止强迫劳动

すべての労働者に対して、強制労働を行わない。

Not to encourage the forced labor of any worker.

不得强迫任何劳动者进行劳动。

すべての労働は自発的であることや、社員が自由退職できることを確実に保証することで、強制労働の実効的排除に努めなければなりません。身体的、精神的虐待を含む拘束、あるいは支配、強引な抑制、権威や脅威等によるいかなる強制的な労働はしてはなりません。

You must strive to effectively eliminate forced labor by firmly guaranteeing that all work is undertaken voluntarily and that employees are at liberty to retire from work if they so desire. Any form of forced labor brought about through physical or mental abuse and constraints, coercive control, power or threat is strictly forbidden.

为有效实现消除强迫劳动，必须确保所有的劳动都是自愿的，员工可自由地随时离职或终止其雇佣关系。不得采用包括肉体及精神上虐待在内的约束、支配、强制性控制、强权或威胁等手段进行任何形式的强迫劳动。

### 1-3 差別の排除

#### 1-3 Eliminating Discrimination

##### 1-3 排除歧视

**性別、年齢、国籍、人種、民族、宗教、社会的身分、障害の有無などによる差別を禁止する。**

**To prohibit any discrimination relating to gender, age, nationality, race, ethnicity, religion, social status, ability or disability.**

**禁止性別、年齢、国籍、种族、民族、宗教、社会地位、能力或有无残疾等形式的歧视行为。**

雇用実務において、以下に基づく差別を行ってはいけません：人種、肌の色、民族または国籍、門地、年齢、性別、性的指向、障害の有無、宗教、政治的見解、組合員であるかどうか、妊娠、結婚歴、等。

You must not allow discrimination in employment conditions based on the following factors: race, skin color, ethnicity or nationality, lineage, age, gender, sexual orientation, disability, religion, political opinion, union membership, pregnancy, marital history, etc.

不得在聘用及雇佣实际工作中歧视员工，包括以种族、肤色、民族或国籍、血统、年龄、性别、性取向、残疾、宗教、政治观点、是否为工会成员、怀孕、婚史等为由的歧视行为。

### 1-4 ハラスメントの禁止

#### 1-4 Prohibiting Harassment

##### 1-4 禁止骚扰

**身体的、精神的な虐待、様々な嫌がらせを禁止し、個人の尊厳を傷つける一切のハラスメントを禁止する。**

**To prohibit physical or mental abuse and other forms of mistreatment, and strictly forbid harassment that might injure personal dignity.**

**禁止对员工进行肉体或精神上的各种形式的骚扰和虐待，禁止一切有损人格尊严的行为。**

社員に対するセクシャルハラスメント、パワーハラスメント、性的虐待、体罰や虐待などの不快で非人道的な扱い、またそのような恐れのある扱いを行ってははいけません。これらの要件に対して懲戒等を行う場合は、その方針や手続きを明確に定め、社員に予め伝えなければなりません。

You must never treat employees in an unpleasant or inhumane fashion or in any manner that might be interpreted in that way, including sexual harassment, power harassment, sexual abuse, corporal punishment, etc. You must clearly determine disciplinary policy and procedures regarding these matters, and inform employees of these policies in advance.

不得对员工进行性骚扰、权力骚扰、性虐待、体罚或精神虐待等非人道行为，也要杜绝导致此类情况发生的可能性。针对上述情况要制定具体的处分规定及执行程序，并对员工进行相关事前教育。

## 1-5 結束の自由の確保

### 1-5 Guaranteeing Freedom of Association

#### 1-5 保障结社自由

労働者の団結権、団体交渉の権利を尊重する。

To uphold all workers' right to organize and collective bargaining.

尊重员工的结社权、集体谈判权。

従業員が合法的かつ平和的な方法で連合し、組織をつくり、団体交渉を行う権利を尊重し、これらに対し罰則を課したり、妨害をしてはなりません。労働者が、差別、報復、脅迫等を恐れることなく、労働条件や経営慣行に関する意見交換を経営陣と率直に行えるように配慮することも必要です。

You must respect workers' right to combine forces in legal and peaceful ways, form organizations and conduct collective bargaining, and must not punish or obstruct such activities. You need to consider ways to ensure workers can discuss working conditions and management practices frankly and directly with senior management without fear of discrimination, reprisal or intimidation.

尊重员工以合法的、和平的方式进行结社、建立组织、进行集体谈判的权利，不得对其进行惩罚或干涉，保障员工不会受到歧视、报复、威胁等因素影响，能够与管理层直接沟通，就劳动条件和管理方式等表达相关诉求。

## 1-6 長時間労働の抑制

### 1-6 Controlling Long Working Hours

#### 1-6 控制工作时间

**労働時間は、現地の法律で定められている限度を超えないよう社員の労働時間を適切に管理する。**

**To appropriately manage employee working hours to ensure they do not exceed local statutory limits.**

合理安排和管理员工的工作时间，确保工作时间遵循当地法律规定。

労働時間は、現地の適用法で定められている限度を超えてはなりません。原則的には、年間労働日数及び一週間あたりの労働時間（超過勤務時間を含む）が法定限度内を超えないように配慮することが必要です。特別な業務状況にある場合を除き、従業員に1週間につき少なくとも1日の休日を与えなくてはなりません。また、法令に定められた年次有給休暇の権利を与えることが求められます。

Labor hours must not exceed the limit determined by local applicable law. In general, you need to pay attention to ensure annual working days and weekly working hours (including overtime) do not exceed the legal limits. Except in extraordinary business conditions, you must allow each employee at least one day holiday per week. You are also required to afford each employee the right to take annual paid leave as determined by law.

工作时间不得超过当地法律的规定。原则上，应考虑每年的工作天数和每周的工作时数（包括加班时数）不得超过法律所规定的工作时长。除特殊情况外，否则应确保员工每周至少休息1天。此外，还应确保员工有权享受当地法律规定的带薪年假。

## 1-7 適切な賃金の提供

### 1-7 Offering Appropriate Wages

#### 1-7 提供适当的工资

**最低賃金、超過勤務、法定給付を含むすべての賃金関連法を遵守した上で、労働者に対し給与を支払う。**

**To pay workers a salary that observes all wage-related laws including minimum wage, overtime, and statutory benefits.**

员工的工资待遇应符合当地的法律法规，满足最低工资、加班费、法定福利等相关法规要求。

労働者に支払う報酬は、最低賃金、残業、および法的に義務づけられる福利厚生に関連する法律を含め、適用される賃金に関する法律を遵守しなければなりません。また、現地の適用法を遵守して、残業に関して通常の時給より高い賃率で労働者に支払うことが求められます。

Regarding worker remuneration, you must adhere to the applicable wage-related laws, including laws relating to minimum wage, overtime, and legally stipulated welfare benefits. You are also required to observe local applicable laws and pay workers a higher hourly rate for any overtime performed.

向员工支付的报酬必须遵守相关现行工资法，包括关于最低工资、加班费以及员工应享有的福利待遇

遇等相关法律。另外，按当地法律的相关规定，雇主应以高于正常时薪标准的工资向员工支付加班费。

## 2. 労働安全衛生

### 2. Occupational Safety and Health

#### 2. 职业安全与卫生

#### 2-1 職場の安全衛生

#### 2-1 Workplace Safety and Health

#### 2-1 工作场所的安全卫生

**事故、災害の未然防止と被害の最小化に努め、安心して業務遂行が出来る職場環境を作る。**

**To strive to prevent accidents and disasters and minimize damage, building working environments in which business can be executed safely and comfortably.**

**努力预防事故和灾害的发生，尽量减少损失，营造健康安全的工作环境。**

職場で起こりうる事故や火災や地震等の災害による緊急事態を事前に想定し対策を練ることや、発生した場合に被害を最小化するための対応手順の検討・整備が求められます。また、それらの対策について、定期的に訓練を実施することも重要です。人体に有害な化学物質および騒音や悪臭などに接する状況を把握し、適切な対策を講じることも求められます。

You are required to consider and develop various measures for dealing with and minimizing the damage caused by accidents and fire in the workplace as well as earthquakes and other natural disasters, and to make a business continuity plan to deal with such emergency situations. It is also important to conduct regular practice drills for any determined measures. You are also required to work out an appropriate plan for understanding and dealing with situations involving harmful chemical substances, large noises and bad odors.

针对工作场所中可能发生的故事、火灾、地震等灾害引起的紧急事件，应事先做好预防工作并制定应急预案，研究完善应急措施，尽量减少人员伤亡及财产损失。另外，针对这些预案，要定期进行相关演练。对生产过程中与人体接触的有害化学物质以及噪音、刺激性气味等情况进行评估，并采取适当的保护措施。

#### 2-2 労働災害・疾病の防止

#### 2-2 Preventing Occupational Accidents or Diseases

#### 2-2 预防工伤和疾病

**労働災害、職業的疾病の実態を把握し、予防するための対策を実施する。**

**To clearly understand the prevalence of occupational accidents and diseases, and implement countermeasures to prevent such occurrences.**

**及时掌握工伤、职业病发病情况，以便采取预防措施。**

職場において発生している労働災害や疾病について実態を把握し、今後発生することを防ぐための対策を検討、管理していくことが必要です。特に、身体的負荷のかかる作業には配慮し、社員の健康維持のために必要な管理を行わなければなりません。

You need to gain a clear understanding of the actual occurrence of occupational accidents and diseases, and consider and appropriately manage measures to prevent such occurrences in the future. In particular, you must consider physically taxing operations and pay close attention to the maintenance of employee health.

应及时了解在工作场所中发生的工伤和职业病发病的实际情况，研究和采取相关预防措施。要特别关注对员工身体会造成伤害的工序，并采取必要的管理措施，保障员工的身体健康。

## **2-3 施設・設備の安全衛生**

### **2-3 The Safety and Health of Industrial Facilities and Equipment**

#### 2-3 设施、设备的安全卫生

**職場施設や設備について、安全で健康的な環境を提供する。**

**To ensure safe and healthy conditions for industrial facilities and equipment.**

**确保工作场所的设施和设备的安全，给员工提供健康安全的工作环境。**

職場施設に関して適用されるすべての法律および規制を遵守し、安全で健康的な環境を提供・維持することが求められます。例として、清潔なトイレ設備、安全な飲み水、火災対策、換気、緊急避難路などの確保に努めることが必要です。

You are required to observe all laws and rules applying to industrial facilities and to provide and maintain a safe and healthy working environment within those facilities. For instance, you need to strive to ensure clean toilet facilities, safe drinking water, effective fire management policies, adequate ventilation, and emergency escape routes, etc. 要遵守法律与规章对工作场所设施进行定期的维护和检测，保持安全健康的工作环境。例如，须努力确保厕所环境干净卫生、饮用水纯净安全 通风换气良好、应急疏散通道及各个出口畅通无阻，建立健全火灾应急对策等

## **2-4 社員の健康管理**

### **2-4 Employee Health Management**

#### 2-4 员工健康管理

社員の健康維持のために適切な健康管理を実施する。

To conduct appropriate health management to maintain employee health.

为保护员工健康，实施适当的健康管理。

現地の適用法に従い、従業員の健康を守るために適切な健康管理を実施することが求められます。

You are required to follow local applicable law regarding the implementation of appropriate health management in order to protect employee health.

根据当地现行相关法律，实施适当的健康管理，保护员工的健康。

### 3. 環境

#### 3. Environment

##### 3. 环境

##### 3-1 環境への影響の最小化

##### 3-1 Minimizing Environmental Impact

##### 3-1 尽量减少对环境的影响

資源の継続的な有効活用と環境に配慮したものづくりに取り組む。

To work on the consistent effective use of resources and environmentally friendly manufacturing.

致力于资源的有效持续利用及绿色环保产品的制造。

適用される全ての環境に関する法律及び規則を遵守しなくてはなりません。また、限りある資源を有効利用し、環境に配慮に努めなければなりません。

You are required to adhere to all applicable laws and regulations regarding the environment. You must also use limited resources effectively to ensure environmentally friendly manufacturing.

必须遵守所有适用 环境保护的相关法律 法规。另外，必须有效利用有限的生产物料，致力于绿色环保产品的制造。

##### 3-2 化学物質の管理

##### Managing Chemical Substances

##### 3-2 化学物质管理

化学物質は適正な管理を行う。

To appropriately manage chemical substances.



对化学物质进行适当的管理。

現地の適用法を遵守し、製造工程や製品中の化学物質を管理することはもとより、化学物質の取扱量の把握を適切に行うことが期待されます。

Regarding the management of chemical substances in manufacturing processes and manufactured products, you are expected to observe local applicable laws and maintain a clear understanding of the amount of chemical substances handled.

要遵守当地的适用法律，对生产工序和产品中的化学物质进行管理，最好应控制产品生产中化学物质的使用量。

#### 4. 公正な事業慣行

#### 4. Fair Operating Practices

#### 4. 实践公正的经营

##### 4-1 法令遵守

##### 4-1 Upholding Laws and Regulations

##### 4-1 遵守法律法规

各国・地域の法律、その他適用されうるすべての規則、および規制を遵守して業務を運営する。

To operate a business that adheres to the laws of individual countries and regions, and observes all other applicable rules and regulations.

在经营业务时，须遵守各国和地区的法律，以及其他所有可能适用的规则和规章。

事業を行う各国あるいは地域の法律、その他適用されうるすべての規則を遵守して業務を運営しなければなりません。

You must operate a business that observes the laws of all national and regional markets in which you operate and any other applicable rules.

在经营业务时，必须遵守开展业务所在国或地区的法律，以及其他所有可能适用的规则和规章。

##### 4-2 贈収賄の防止

##### 4-2 Anti-bribery Measures

##### 4-2 禁止行贿受贿

いかなる形であれ賄賂の受領及び提供を行わない。顧客・調達先、その他のビジネスパートナーに対して、常識の範囲を超えた接待・贈答・金銭の授受・供与を行わない。

**To avoid receiving or offering bribes of any kind. To refrain from receiving or offering excessive entertainment, gifts, or money to customers, suppliers or other business partners.**

不得以任何形式索取或收受 贿赂。不得向客户、供应商及其他商业伙伴提供超常规的接待、礼物、收受或提供金钱。

贿赂、その他の不適切な恩恵を得る目的で、価値あるものを相手先に提供または受領することは禁止されています。価値あるものの授受は、代理人など第三者を通して行う場合も含まれます。贈収賄は、現金の授受、接待、贈答、事業その他の優遇などを含みます。

It is forbidden to offer or receive items of value as a bribe or with the intention of attaining unsuitable benefits. This includes the giving and receiving of valuable items through a third party such as an agent.

Bribery includes the offering and receiving of cash, entertainment, presents, business or other favors, etc.

禁止贿赂，或以获取其他不正当利益为目的，向对方提供或收受有价值的物品。有价值物品的收受还包括通过代理人等第三方在内的情况。行贿受贿包括收受金钱，接待，礼物，业务上的其他优待等。

### 4-3 知的財産の保護

#### 4-3 Protecting Intellectual Property

##### 4-3 保护知识产权

**他者の知的財産を尊重し、侵害しない。自社が保有あるいは自社に帰属する知的財産権等が第三者に侵害されないよう保護し、注意を払う。**

**To respect the intellectual property of other parties and avoid infringing that property. To take care to protect the intellectual property rights that your company holds or owns from third-party infringement.**

尊重、不侵犯他人的知识产权。注意保护自己公司拥有或归属于自己公司的知识产权等不被第三方侵犯。

他者の特許・実用新案・意匠・商標・著作権等の知的財産権を尊重し、侵害してはなりません。製品、サービスの開発・生産・販売・提供などを行う場合は、事前調査を十分に行う必要があります。知的財産の不正入手や不正使用、ソフトウェア・書籍の不正コピー等の権利侵害を行うことは一切禁止されています。

自社が保有あるいは自社に帰属する知的財産権についても、第三者に侵害されないよう保護し、注意を払わなければなりません。

You must respect and not infringe the intellectual property rights of others, including patents, practical models, designs, trademarks, and copyrights. It is necessary to conduct sufficient prior research when developing, manufacturing, selling, and providing products or services. Infringing intellectual property rights through the unauthorized acquisition or use of intellectual property assets or the dishonest copying of

software or documentation is strictly forbidden.

You must also take care to protect the intellectual property rights held or owned by your own company from third-party infringements.

尊重他人的专利、实用新型、设计、商标、著作权等知识产权，不得进行侵犯。在进行产品、服务的开发、生产、销售、提供等时，须进行充分的事前调查。禁止任何不正当获取或不正当使用知识产权，或者非法复制软件、书籍等侵犯权利的行为。

还必须注意保护自己公司拥有或归属于自己公司的知识产权不被第三方侵犯。

#### 4-4 個人情報保護

#### 4-4 Protecting Personal Information

#### 4-4 保护个人信息

**自社・取引先・顧客・第三者の個人情報を適切に管理・保護し、漏洩防止に努める。**

**To strive to appropriately manage and protect the personal information of your company, business partners, customers and third parties, and prevent any leakage of that information.**

正确管理和保护自己公司、商业伙伴、客户、及第三方的个人信息，防止其泄露。

自社のみならず、事業に関わる取引先や顧客、ひいては第三者の個人情報を適切に管理・保護し、漏洩防止に努めなければなりません。

You must strive to appropriately manage and protect personal information acquired not only from your own company, but also from business partners, customers and broader business-related third-parties, and prevent any leakage of that personal information.

不仅是自己公司，还必须适当管理和保护与业务相关的商业伙伴、客户，乃至第三方的个人隐私，防止其对外泄露。

#### 4-5 電子情報のセキュリティ

#### 4-5 Electronic Data Security

#### 4-5 电子信息安全

**コンピュータ・ネットワーク上の脅威に対する防御策を講じて、自社および他社に被害をあたえないよう管理する。**

**To take preventive measures against computer or network threats and ensure any potential threats do not damage your own or other companies' operations.**

针对计算机、网络上的威胁，采取防御措施并进行管理，防止其会给自己公司或其他公司造成损失。

コンピュータウイルス等による情報流出、他社による盗用、改ざんが発生しないよう法令等に  
従い適切に管理し、防御策を講じることが重要です。

It is important to observe relevant laws and regulations, appropriately manage, and formulate firm defenses  
against the leakage caused by computer viruses, etc., fraudulent use by other companies, or falsification of  
information.

为防止因计算机病毒等造成的信息泄露、其他公司的盗用、篡改等事件的发生，重要的是须根据法  
律法规等进行相应的管理，采取必要的防御措施。

#### 4-6 下請け業者

#### 4-6 Sub-contractors

#### 4-6 分包商

<p>下請け業者を使用する際には、その生産に関わる全情報と状況を把握し、開示できるようにす る。</p> <p><b>To gain a clear understanding of all facts and circumstances concerning production when using sub- contractors, and be in a position to disclose that information if necessary.</b></p> <p>在使用分包商时，要掌握与其生产相关的全部信息和情况，并且能做到 完整披露。</p>
---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

下請け業者を利用する際には、その生産に関わる全情報と状況を把握し、開示できるようにし  
なくてはならない。製造会社は自身の施設と同様の管理を下請け業者に課さなくてはなりません。

When using sub-contractors, you must have a clear understanding of all facts and circumstances concerning  
production and be able to disclose that information if required. Manufacturers must apply the same  
management standards on sub-contractors that they uphold in their own facilities.

使用分包商时，必须掌握与其生产相关的全部信息和情况，并且做到在需要时能够完整披露。制造  
商必须要求分包商采用与制造商相同的合规标准进行管理。

### 5.製品・サービスの品質向上

#### 5. Improving the Quality of Products and Services

#### 5. 提高产品、服务 质量

##### 5-1 安心・安全な品質の確保

##### 5-1 Guaranteeing Safe and Secure Product Quality

##### 5-1 承诺提供放心、安全的质量

**安全で優れた品質の製品・技術・サービスの提供に努める。また、製品・サービスに関する正確な情報を提供する。**

**To strive to offer safe products, technologies and services of superior quality, and to provide pertinent information about specific products and services.**

**致力提供安全优质的产品、技术、服务。并且，提供与产品、服务标准相关的准确信息。**

お客様の満足と信頼を得るために、法令や規格・基準に適合させるとともに、開発から調達・製造・販売・サービスまでのあらゆるプロセスにおいて、安全性と高品質の確保に日々努めなければなりません。そのためにも、品質管理に関するマネジメントの仕組みを構築し、着実な運用を行うことが求められます。

To offer true customer satisfaction and gain their trust, you must adhere to all the relevant laws, regulations and standards, and also work daily to ensure safety and a high level of quality in all business processes from development through procurement, manufacturing, retail, and servicing. To that aim, you are required to formulate and firmly operate a clear quality management framework.

为了获得客户的满意和信任，在符合法律法规、规格、标准的同时，在从开发到采购、制造、销售、服务的所有流程中，每日都须致力确保产品的安全性和高品质。为此，必须建立与产品质量管理相关的管理体系，并确保其得以切实地运行。

## 5-2 適切な表示

### 5-2 Appropriate Labeling

#### 5-2 恰当的信息标示

**部材・部品の含有物質等の情報を正確に示す。また、商品・サービスの性能や品質・価格等について、誤認させるような表現や表示はしない。**

**To accurately display information detailing the materials contained in each component or part. To avoid using expressions or labeling that could cause customers to misunderstand elements relating to the performance, quality, and price of products and services.**

正确标示部件、零件所含物质等详细信息。另外，对商品或服务的性能、质量及价格等的标示应不带有误导性表述。

商品・サービスの説明等は法令を遵守し、商品・サービスの仕様・品質・取り扱い方法、さらには製品に使用されている部材・部品の含有物質等の情報を正確に示すことが求められます。

You are required to adhere to the laws and regulations on product and service explanations, etc. and to accurately display information detailing the specifications, quality and use of individual products and services, and the components, parts and contained materials used in each manufactured product.

对商品、服务的说明文件等必须遵守法律法规，正确地表述商品、服务的规格、质量、使用方法以

及产品中使用的部件、零件所含物质等信息。

## 6. その他

### 6. Miscellaneous

#### 6. 其他

##### 6-1 監査

##### 6-1 Auditing

##### 6-1 監察

**監査について了承し、必要な書類の開示・提供等の協力を実施する。**

**To acknowledge the need for auditing, and cooperate in the disclosure or provision of necessary documentation.**

知晓监察的必要性，配合公开和提供监察所需的必要文件。

本規範の実施状況確認のため、代理人（第三者機関を含む）は事前告知のない立ち入り検査、雇用関係の記録と帳簿の照合、従業員と個人的な面接等を含む監査を行うことを了承しなければなりません。また、本規範が遵守されていることを証明するために必要な関連資料の開示や提供に協力することが求められます。

In order to confirm the actual level of implementation of this Code of Conduct, please accept unannounced inspections of your business premises by agents (including independent institutions) and audits that might involve checking employment-related records and interviewing individual employees. You are also asked to cooperate in disclosing and providing the necessary documentations to prove adherence to this Code.

为了确认本规范能得到遵守，制造商必须接受代理人（包括第三方机构）进行包括现场突击检查、审核与雇佣相关的记录和账簿、单独和员工进行面谈等在内的监察。制造商须在现场保存所有能证明遵守本规范的相关文件资料。

##### 6-2 公示

##### 6-2 Announcements

##### 6-2 公示

**本規範をすべての従業員に対して適切に公示しなければならない。**

**To appropriately announce the content of this Code of Conduct to all employees. 必須向 全体员工 公示本规范内容。 公告。**

本規範の内容、及びその研修や訓練は、すべての従業員が理解できるように公示することが必要です。従業員の理解促進のためには、従業員の母国語または理解できる言語で提供することが重要です。

It is necessary to announce the content of this Code, along with any relevant training and drills, in a way that all employees can understand. In order to promote employee understanding, it is important to provide details of this Code in employees' mother tongue or a language they can readily understand.

制造商可采用培训、教育等合理方式让所有员工都能了解本规范的内容。为了方便员工的阅读与理解，需以员工的母语或他们可以理解的语言提供规范内容。

以上

END

完